

Schweiz**Neue Gebührenbeträge**

Mit der Gebührenverordnung geistiges Eigentum vom 30 Juni 1993¹ über Patentgebühren sind die Gebühren des Bundesamts für geistiges Eigentum geändert worden.

Anmelder und Inhaber europäischer Patente mit Wirkung in der Schweiz werden darauf hingewiesen, daß ab **1. Januar 1994** folgende Gebührensätze gelten:

Jahresgebühren;	CHF
3. Jahr	100
4. Jahr	120
5. Jahr	140
6. Jahr	160
7. Jahr	200
8. Jahr	240
9. Jahr	280
10. Jahr	340
11. Jahr	400
12. Jahr	460
13. Jahr	540
14. Jahr	620
15. Jahr	700
16. Jahr	800
17. Jahr	900
18. Jahr	1 000
19. Jahr	1 200
20. Jahr	1 400

¹ SR 232 148. AS 1993 1135.

Switzerland**New fee rates**

By Order concerning fees in respect of intellectual property of 30 June 1993¹ the fees of the Federal Intellectual Property Office have been amended

Applicants and proprietors of European patents with effect in Switzerland are advised that from **1 January 1994** the following rates apply:

Renewal fees:	CHF
3rd year	100
4th year	120
5th year	140
6th year	160
7th year	200
8th year	240
9th year	280
10th year	340
11th year	400
12th year	460
13th year	540
14th year	620
15th year	700
16th year	800
17th year	900
18th year	1 000
19th year	1 200
20th year	1 400

¹ SR 232.148. AS 1993 1135 / RS232 148, RO 1993 1135.

Suisse**Nouveaux montants des taxes**

Conformément à l'ordonnance sur les taxes en matière de propriété intellectuelle du 30 juin 1993¹, les taxes perçues par l'Office fédéral de la propriété intellectuelle ont été modifiées

Les demandeurs et les titulaires de brevets européens ayant effet en Suisse sont informés qu'à compter du **1^{er} janvier 1994**, les montants suivants sont applicables:

Taxes annuelles:	CHF
3 ^e année	100
4 ^e année	120
5 ^e année	140
6 ^e année	160
7 ^e année	200
8 ^e année	240
9 ^e année	280
10 ^e année	340
11 ^e année	400
12 ^e année	460
13 ^e année	540
14 ^e année	620
15 ^e année	700
16 ^e année	800
17 ^e année	900
18 ^e année	1 000
19 ^e année	1 200
20 ^e année	1 400

¹ RS 232 148, RO 1993 1135.

Dänemark**Neue Gebührenbeträge**

Mit Verordnung vom 20 September 1993¹ über Patentgebühren sind die Gebühren des dänischen Patentamts geändert worden.

Anmelder und Inhaber europäischer Patente mit Wirkung in Dänemark werden darauf hingewiesen, daß ab **1. Januar 1994** folgende Gebührensätze gelten:

1. Veröffentlichung von Übersetzungen der Patentschrift nach Artikel 65 EPU:

DKK 3 000 zuzüglich DKK 80 für jede über 35 hinausgehende Seite der Übersetzung.

2. Anmeldegebühr bei Umwandlung europäischer Patentanmeldungen nach Artikel 137 EPU:

DKK 3 000 zuzüglich DKK 300 für jeden über 10 hinausgehenden Patentanspruch

¹ Dansk Patenttidende 39, 1457

Denmark**New fee rates**

By Order concerning patent fees of 20 September 1993¹ the fees of the Danish Patent Office have been amended

Applicants and proprietors of European patents with effect in Denmark are advised that from **1 January 1994** the following rates apply:

1. Publication of translation of the patent specification under Article 65 EPC:

DKK 3 000 plus DKK 80 for each page of the translation in excess of 35.

2. Filing fee in the case of conversion of the European patent application under Article 137 EPC:

DKK 3 000 plus DKK 300 for the 11th and each subsequent claim

¹ Dansk Patenttidende 39, 1457

Danemark**Nouveaux montants des taxes**

Conformément à l'ordonnance du 20 septembre 1993¹ concernant les taxes en matière de brevets, les taxes perçues par l'Office danois des brevets ont été modifiées

Les demandeurs et les titulaires de brevets européens ayant effet au Danemark sont informés qu'à compter du **1^{er} janvier 1994**, les montants suivants sont applicables:

1. Publication de la traduction du fascicule de brevet européen en vertu de l'article 65 CBE:

3 000 DKK plus 80 DKK pour chaque page de la traduction au-delà de la 35^e

2. Taxe de dépôt en cas de transformation de la demande de brevet européen en vertu de l'article 137 CBE:

3 000 DKK plus 300 DKK pour chaque revendication au-delà de la dixième.

¹ Dansk Patenttidende 39, 1457

3. Jahresgebühren:	DKK	3. Renewal fees:	DKK	3. Taxes annuelles:	DKK
3. Jahr	500	3rd year	500	3 ^e année	500
4. Jahr	1 000	4th year	1 000	4 ^e année	1 000
5. Jahr	1 150	5th year	1 150	5 ^e année	1 150
6. Jahr	1 300	6th year	1 300	6 ^e année	1 300
7. Jahr	1 500	7th year	1 500	7 ^e année	1 500
8. Jahr	1 700	8th year	1 700	8 ^e année	1 700
9. Jahr	1 900	9th year	1 900	9 ^e année	1 900
10. Jahr	2 150	10th year	2 150	10 ^e année	2 150
11. Jahr	2 400	11th year	2 400	11 ^e année	2 400
12. Jahr	2 650	12th year	2 650	12 ^e année	2 650
13. Jahr	2 900	13th year	2 900	13 ^e année	2 900
14. Jahr	3 150	14th year	3 150	14 ^e année	3 150
15. Jahr	3 400	15th year	3 400	15 ^e année	3 400
16. Jahr	3 650	16th year	3 650	16 ^e année	3 650
17. Jahr	3 900	17th year	3 900	17 ^e année	3 900
18. Jahr	4 200	18th year	4 200	18 ^e année	4 200
19. Jahr	4 500	19th year	4 500	19 ^e année	4 500
20. Jahr	4 800	20th year	4 800	20 ^e année	4 800

Fortanschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (8. Auflage) werden gebeten, die Angaben in den Tabellen IV, Spalte 3, VI, Spalte 1 und VII, Spalte 2 entsprechend zu ändern.

Updating of the information brochure "National Law relating to the EPC"

Users of the EPO information brochure "National Law relating to the EPC" (8th edition) are asked to make the appropriate amendments to the amounts of fees shown in tables IV, column 3, VI, column 1, and VII, column 2.

Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (8^e édition) sont invités à modifier en conséquence les montants des taxes figurant aux tableaux IV, colonne 3, VI, colonne 1 et VII, colonne 2.

Frankreich

Urteil der Cour d'appel de Paris (Oberlandesgericht Paris), 4. Kammer, vom 4. Februar 1993¹

Vorsitzender: Herr BONNEFONT

Stichwort: *Chariot de transport* (Transportwagen)

Artikel 8 des geänderten Gesetzes Nr. 68-1 vom 2. Januar 1968 über Erfindungspatente (= Artikel L.611-11 des Gesetzes über geistiges Eigentum von 1992)

(Artikel 54 (2) EPÜ)

Schlagwort: "Französisches Patent" - "Neuheit - Offenbarung - implizite Geheimhaltungsverpflichtung"

Leitsätze

1. Wird ein Schreiben, das sich auf die Erfindung bezieht, im Rahmen einer Geschäftsbeziehung zwischen zwei Personen ausgetauscht, wobei jede Beteiligung eines Dritten ausgeschlossen ist, so hat dieses Schreiben vertraulichen Charakter, auch wenn der Begriff Vertraulichkeit nicht verwendet wird.

¹ Übersetzung des in PIBD 1993, III-341 veröffentlichten Textes. Die Redaktion des Amtsblatts verfaßte die Leitsätze und kürzte den Text des Urteils für diese Veröffentlichung.

France

Decision of the Cour d'appel de Paris (Paris Court of Appeal), 4th Chamber, dated 4 February 1993¹

Presiding judge: M BONNEFONT

Headword: *Chariot de transport* (Trolley for transport purposes)

Article 8, Patent Law No. 68-1 of 2 January 1968 as amended (= Article L.611-11, 1992 Intellectual Property Code)

(Article 54 (2) EPC)

Keyword: "French patent" - "Novelty - disclosure - implicit agreement to preserve confidentiality"

Headnote

1. Where a letter relating to the invention is sent from one person to another in the context of a business relationship, and the involvement of a third party is ruled out, that letter is deemed to be of a confidential nature, even if the term "confidential" has not been used.

¹ Translation of the official text. Headnote drawn up and text abridged by the editorial staff of the Official Journal. For the text of the original, see PIBD 1993, III-341.

France

Arrêt de la Cour d'appel de Paris, 4^{ème} chambre, du 4 février 1993¹

Président: M BONNEFONT

Référence: *Chariot de transport*

Article 8 de la loi sur les brevets d'invention n° 68-1 du 2 janvier 1968 modifiée (= article L.611-11 du code de la propriété intellectuelle de 1992)

(Article 54(2) CBE)

Mot-clé: "Brevet français" - "Nouveauté - Divulgation - Clause de confidentialité implicite"

Sommaire

1. Lorsqu'une lettre qui a trait à l'invention est communiquée dans le cadre d'une relation d'affaires entre deux personnes excluant toute intervention d'un tiers, cette lettre présente un caractère confidentiel, même si le terme de confidentialité n'a pas été utilisé.

¹ Publié dans PIBD 1993 III-341. La rédaction du Journal officiel a rédigé le sommaire et abrégé le texte du jugement aux fins de la présente publication.